

MODULE OUTLINE DHG60

1. GENERAL INFORMATION

SCHOOL	SCHOOL OF HUMANITIES		
PROGRAM COURSE	CREATIVE WRITING (DHG)		
LEVEL OF STUDY	POSTGRADUATE		
MODULE CODE	DHG60	SEMESTER OF STUDY	3rd
MODULE TITLE	Copyediting, Proofreading and Editing of Texts		
INDEPENDENT TEACHING ACTIVITIES <i>in case credits are awarded for separate components/parts of the course, e.g. in lectures, laboratory exercises, etc. If credits are awarded for the entire course, give the weekly teaching hours and the total credits</i>		HOURS	CREDIS
Weekly teaching hours 21-23 hours x 13 weeks		280-300	10 ECTS
COURSE TYPE Compulsory, Optional, Optional mandatory	Elective		
PREREQUISITE MODULES:	None		
LANGUAGE OF INSTRUCTION AND EXAMS	Greek		
THE MODULE IS OFFERED TO ERASMUS STUDENTS	No		
MODULE WEBSITE (URL)	https://www.eap.gr/en/dimiourgiki-grafi/topics/#dhg60 Each module has its own space in the Learning Management System of EAP (https://courses.eap.gr/login/index.php), with controlled access (use of code) for students and teaching staff.		

2. LEARNING OUTCOMES

Learning Outcomes <i>The course learning outcomes, specific knowledge, skills and competences of an appropriate (certain) level, which students will acquire upon successful completion of the course, are described in detail. It is necessary to consult:</i>	
Upon successful completion of this module, students will be able to: • Edit to an adequate extent a short or longer text • Attempt the typographical corrections and proofreading of a text • Attempt the copy-editing of a text • Attempt the aesthetic and functional processing of a publication by use of modern methods	
General Competences <i>Taking into consideration the general competences that students/graduates must acquire (as those are described in the Diploma Supplement and are mentioned below), at which of the following does the course attendance aim?</i>	
<i>Search for, analysis and synthesis of data and information by the use of appropriate technologies,</i> <i>Adapting to new situations</i> <i>Decision-making</i> <i>Individual/Independent work</i> <i>Group/Team work</i> <i>Working in an international environment</i>	<i>Project planning and management</i> <i>Respect for diversity and multiculturalism</i> <i>Environmental awareness</i> <i>Social, professional and ethical responsibility and sensitivity to gender issues</i> <i>Critical thinking</i> <i>Development of free, creative and inductive thinking</i>

<i>Working in an interdisciplinary environment (Other.....citizenship, spiritual freedom, social awareness, altruism etc.)</i>
• <i>Search for, analysis and synthesis of data and information by the use of appropriate technologies</i> • <i>Respect for diversity and multiculturalism</i> • <i>Social, professional and ethical responsibility and sensitivity to gender issues</i> • <i>Individual/Independent work</i> • <i>Critical thinking</i> • <i>Development of free, creative and inductive thinking</i> • <i>Working in an interdisciplinary environment</i> • <i>Introduction of innovative research</i>

3. MODULE CONTENT

The main objective of this module is to familiarize students with the major aspects of text editing, copyediting and proofreading. An adequate knowledge of Modern Greek is a prerequisite as students will learn advanced techniques of editing, copyediting and proofreading that may allow them with further curricular (offered by the program) and extracurricular practice to seek employment in the editing/proofreading business. A basic practice regarding copyediting and proofreading, both digital and printed (with the use of proofreading marks and editing symbols) will also be provided. The main written assignment of the course also offers students the opportunity to face the challenges of literary textual editing and provide editorial solutions for both literary and academic texts. • Copyediting of texts • Typographical corrections and proofreading of texts • Aesthetic and functional processing of publications by use of modern methods
--

4. TEACHING METHODS--ASSESSMENT

MODES OF DELIVERY <i>Face-to-face, in-class lecturing, distance teaching and distance learning etc.</i>	Distance learning with three Group Counseling Meetings (OSS) during the academic semester, held on weekends.				
USE OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY <i>Use of ICT in teaching, Laboratory Education, Communication with students</i>	ICT is used in the digital courses platform that constitutes an integrated distance learning environment (e.g. a space for dialogue and implementation of creative activities). Remote meetings tools (Cisco Webex) and Presentation software (e.g. Powerpoint) are used in each Group Counseling Meeting. Additionally, students also use Office tools, Web browsers and an E-reader for digital books.				
MODULE DESIGN <i>Description of teaching techniques, practices and methods: Lectures, seminars, laboratory practice, fieldwork, study and analysis of bibliography, tutorials, Internship, Art</i>	<table> <tr> <th>Activity</th><th>Workload</th></tr> <tr> <td>3 OSS (x 4 hours)</td><td>12</td></tr> </table>	Activity	Workload	3 OSS (x 4 hours)	12
Activity	Workload				
3 OSS (x 4 hours)	12				

<i>Workshop, Interactive teaching, Educational visits, projects, Essay writing, Artistic creativity, etc</i> <i>The study hours for each learning activity as well as the hours of selfdirected study are given following the principles of the ECTS.</i>	2 tutorial exercises (2 x 30 hours)	60
	1 semester assignment	55
	Examination	4
	Individual study (12-13 hours x 13 weeks)	156-169
	Total module workload (hours)	280-300
STUDENT PERFORMANCE EVALUATION/ASSESSMENT METHODS <i>Detailed description of the evaluation procedures.</i> <i>Language of evaluation, assessment methods, formative or summative (conclusive), multiple choice tests, short- answer questions, open-ended questions, problem solving, written work, essay/report, oral exam, presentation, laboratory work, other.....etc.</i> <i>Specifically defined evaluation criteria are stated, as well as if and where they are accessible by the students</i>	Completion of written assignments during the academic semester which amount to 40 percent of each student's grade, provided that a pass is obtained in the final or second examination. Final exam grades amount to 60 percent of the students' final course grade. Further information is available at the EAP Study Guide.	

5. SUGGESTED BIBLIOGRAPHY

- Παναγιωτίδης, Φ. (2013). *Μίλα μου για γλώσσα: μικρή εισαγωγή στη γλωσσολογία*, Ηράκλειο: Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης, σελ. 17-22, 28-37, 163-183 και 187-198
- Καψωμένος, Στ. (2003). *Από την ιστορία της ελληνικής γλώσσας: η ελληνική γλώσσα από τα ελληνιστικά ως τα νεότερα χρόνια. Η ελληνική γλώσσα στην Αίγυπτο*. Θεσσαλονίκη: ΙΝΣ/Ιδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη, σελ. 1-79
- Τ. Α. Καπλάνης (2023). *Επιμέλεια, διόρθωση και έκδοση κειμένων. Ένας οδηγός*, Θεσσαλονίκη: ΙΝΣ/ΙΜΤ ΑΠΘ (υπό έκδοση)
- Bell, J. (2007). (μτφρ. Ε. Πανάγου). *Πώς να συντάξετε μια επιστημονική εργασία. Οδηγός ερευνητικής μεθοδολογίας*. Αθήνα: Μεταίχμιο, σελ. 90-154
- Eco, U. (1994). (μτφρ. Μ. Κονδύλη). *Πώς γίνεται μία μεταπτυχιακή εργασία*. Αθήνα: σελ. 87-107 και 205-243
- Κεχαγιόγλου Γ. (επιμ.). (1982) *Απόκοπος. Απολώνιος. Ιστορία της Σωσάννης*. Αθήνα: Εκδόσεις Ερμής, σελ. 11-20, 24, 27-45 και 49-63
- Λεκάκου, Μ., Μαστροπαύλου, Μ. «Τι είναι γλώσσα; Τι είναι γλωσσολογία;» από το Ανοιχτό Μάθημα «Εισαγωγή στη Γλωσσολογία Ι» του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων, σελ. 19
Ανάρτηση ενεργού συνδέσμου στην πλατφόρμα
http://ecourse.uoi.gr/pluginfile.php/85618/mod_resource/content/2/Ling-i_class1_2013-14.pdf
- Σταυρακάκης, Γ. «Στοιχεία γλωσσολογίας: Η συμβολή του Saussure» από τα Ανοιχτά Ακαδημαϊκά Μαθήματα του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης

<https://opencourses.auth.gr/modules/document/file.php/OCRS139/%CE%A0%CE%B1%CF%81%CE%BF%CF%85%CF%83%CE%B9%CE%AC%CF%83%CE%B5%CE%B9%CF%82/4.%CF%83%CF%89%CF%83%CF%83%CF%85%CF%81-%CE%A3%CE%9C.pdf>

- Λεξικό γλωσσολογικών όρων της Πύλης για την ελληνική γλώσσα του ΚΕΓ
http://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/tools/lexica/glossology/index.html
- Καπλάνης, Τ. «Ο Καζαντζάκης και το μονοτονικό: μια ιστορία αποσιώπησης»
https://www.academia.edu/8986509/Nikos_Kazantzakis_and_the_Monotonic_System_A_Case_of_Concealment_In_Greek
- Σύνδεσμος στην Ανεμόσκαλα του ΚΕΓ με πληροφορίες για τις καθαφικές εκδόσεις
http://www.greek-language.gr/digitalResources/literature/tools/concordance/works.html?cnd_id=9#toc001
- Σαραντάκος, Ν. «Ο Σεφέρης δεν ήταν προσεκτικός ομιλητής» (από το προσωπικό του ιστολόγιο)
<https://sarantakos.wordpress.com/2014/03/11/mpampiniotis/>
- Καπλάνης, Τ. «Τύποι εκδόσεων και εκδοτικές πρακτικές» [Στην πλατφόρμα αναγράφεται ότι «τα στοιχεία για τους τύπους των εκδόσεων κατά van Gemert αντλούνται από το Arnold van Gemert, «Σκοπός, δυνατότητες και όρια της κριτικής αποκατάστασης των κειμένων» που περιλαμβάνεται στον τόμο H. Eideneier, U. Moennig και N. Τουφεξής (επιμ.), Θεωρία και πράξη των εκδόσεων της υστεροβυζαντινής, αναγεννησιακής και μεταβυζαντινής δημόδους γραμματείας. Πρακτικά του Διεθνούς Συνεδρίου Neograeca Medii Aevi IVa Αμβούργο 28.-31.1.1999, Ηράκλειο: Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης, 2001, σσ. 17-31»]
- Καπλάνης, Τ. «Θεωρία, τεχνολογία και σύγχρονες εκδόσεις νεοελληνικών κειμένων ή ο Erasmus, ο Barthes, ο usus auctoris, ο 'θάνατος του συγγραφέα' και εμείς»
https://www.academia.edu/9242614/Theory_Technology_and_Modern_Editions_of_Neohellenic_Texts_or_Erasmus_Barthes_the_usus_auctoris_the_Death_of_the_Author_and_us_In_Greek
- Καπλάνης, Τ. «Εκδόσεις κειμένων της νεοελληνικής δημόδους γραμματείας και μονοτονικό σύστημα»
https://www.academia.edu/8999707/Editions_of_Early_Modern_Greek_Texts_and_Monotonic_System_In_Greek
- Σολωμός, Δ. «Επίγραμμα εις Φραγκίσκα Φραΐζερ»
http://www.greek-language.gr/digitalResources/literature/tools/concordance/browse.html?cnd_id=10&text_id=3477
- The Difference Between Offset Printed Posters vs. Large Format Digitally Printed Poster
<https://www.youtube.com/watch?v=wcfVGRtQOvA>
- Καπλάνης, Τ. «Ψηφιακές, διαδικτυακές εκδόσεις κειμένων νεοελληνικής λογοτεχνίας: παρελθόν, παρόν, μέλλον»
https://www.academia.edu/30596201/Digital_Online_Editions_of_Modern_Greek_Literary_Texts_Past_Present_Future_In_Greek
- Νομοθετική Πράξη της βασίλισσας Άννας της Μ. Βρετανίας
Ανάρτηση ενεργού συνδέσμου στην πλατφόρμα
https://en.wikipedia.org/wiki/Statute_of_Anne

- Νομοθετική Πράξη της βασίλισσας Άννας της Μ. Βρετανίας
https://en.wikipedia.org/wiki/Statute_of_Anne
- Χάρης, Γ. Χ.(επιμ.) (2001). *Δέκα μύθοι για την ελληνική γλώσσα*. Αθήνα: Πατάκης
- Felton, P. (2007). (μτφρ. Ι. Παπαδοπούλου.) *Οι δέκα εντολές της τυπογραφίας. Αιρετική τυπογραφία: Παραβαίνοντας τις δέκα εντολές της τυπογραφίας*. Αθήνα: Dart books
- Ambrose, G., Harris, P. (2006). *Τυπογραφία. Ουσ. το στίλ, η εμφάνιση και η χρήση τυπογραφικών στοιχείων και γραμματοσειρών*, Αθήνα: Dart books, ISBN: 978-960-89117-0-3
- Eisenstein, E. L. (2004). (μτφρ. Β. Τομανάς). *Η τυπογραφική επανάσταση στις απαρχές της νεότερης Ευρώπης*. Αθήνα: Τυποφιλία/Μαστορίδης
- Lee, M. (2009). *Bookmaking: The Illustrated Guide to Editing, Design, Production*. (3rd revised edition). New York: W. W. Norton
- Ιορδανίδου, Ά. (επιμ.) (2012). *Οδηγός της νεοελληνικής γλώσσας, τόμος Α΄*, Αθήνα: Πατάκης.